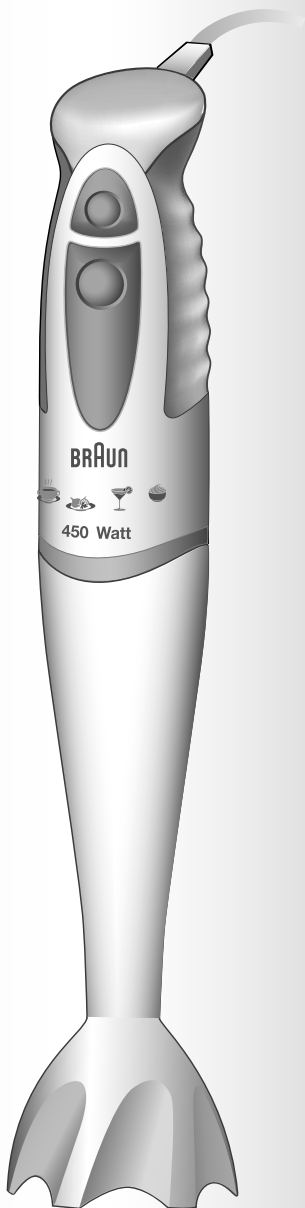


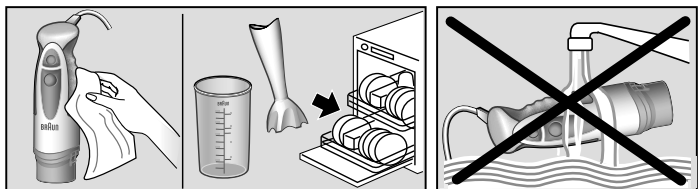
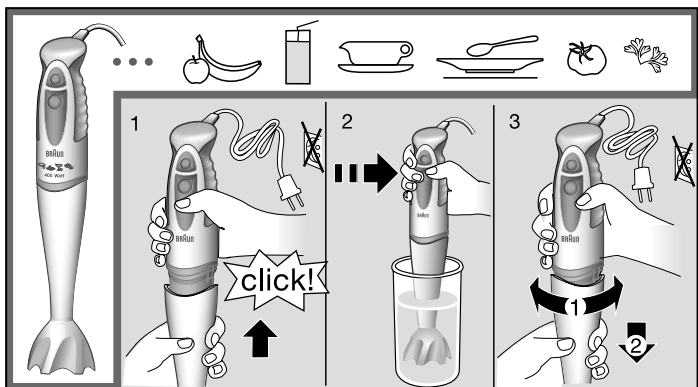
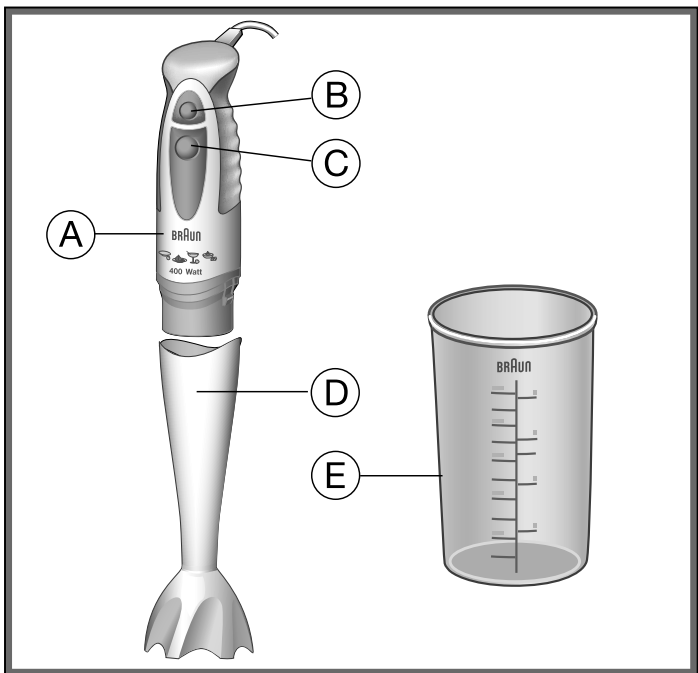
# BRAUN

Multiquick®  
Minipimer®

MR 300



Type 4162



# Latviski

Braun

## Multiquick Minipimer Rokas blenderis MR 300 Tips 4162

Mūsu produkti tiek ražoti atbilstoši visaugstākajiem kvalitātes, funkcionalitātes un dizaina standartiem. Mēs ceram, ka Jums patiks lietot jauno Braun ierīci.

### Uzmanību!

- Pirms ierīces lietošanas, lūdzu, uzmanīgi un pilnībā izlasiet tās lietošanas instrukciju.
- Blendera asmeņi ir ļoti asi!
- Ierīces dīkstāves laikā, kā arī pirms tās salikšanas, izjaukšanas, tīrīšanas darbiem un novietošanas glabāšanā vienmēr atvienojiet to no elektrotīkla.
- Šī ierīce nav paredzēta lietošanai bērniem vai personām ar garīga vai ziska rakstura traucējumiem, izņemot gadījumus, kad tos uzrauga personas, kas atbild par viņu drošību. Mēs iesakām glabāt ierīci bērniem nepieejamā vietā.
- Neturiet motora daļu **A** zem tekoša ūdens, neiegremdējiet to ūdenī.
- Braun elektroierīces atbilst visaugstākajiem drošības standartiem. Remontu vai vada nomaiņu drīkst veikt tikai Braun pilnvarota servisa personāls. Nepareizs, nekvalitatīvs remonts var radīt apdraudējumu lietotājam.
- Pirms ierīces pievienošanas elektrotīklam pārbaudiet, vai elektrotīkls atbilst prasībām, kas norādītas uz ierīces.
- Ierīce ir paredzēta normālu mājsaimniecības pārtikas produktu apjomu apstrādei.
- Mērglāze **E** nav piemērota lietošanai mikroviļņu krāsnī.

### Apraksts

- A** Motora daļa
- B** „On/Off” (ieslēgšanas/izslēgšanas) slēdzis (1. ātrums)
- C** „On/Off” (ieslēgšanas/izslēgšanas) slēdzis (2. ātrums)
- D** Blendera uzgalis
- E** Mērglāze

### Kā lietot blenderi

Blenderis ir ideāli piemērots dažādu mērču, zupu, majonēzes un bērnu ēdiena, kā arī dzērienu un kokteiļu pagatavošanai.

1. Ievietojiet motora daļu **A** blendera uzgalī **D**, līdz tā saslēdzas.
2. Ievietojiet blenderi dziļi traukā un nospiediet slēdzi **B** vai **C**.
3. Pēc lietošanas pagrieziet blendera uzgali, lai izņemtu motora daļu.

Šo blenderi Jūs varat lietot mērglāzē **E** vai jebkurā citā traukā. Ja ēdiena gatavošanas laikā vēlaties maisīt tieši kastrolī, tad, lai pasargātu blenderi no pārkaršanas, vispirms noņemiet kastrolī no plīts.

### Recepšu piemēri

#### Majonēze

200 – 250 ml eļļas

1 ola (gan olas dzeltenums, gan baltums)

1 ēdamkarote citronu sulas vai etiķa

sāls un pipari pēc garšas

Ievietojiet visas sastāvdaļas mērglāzē iepriekš norādītajā secībā. Ievietojiet blenderi mērglāzē līdz tās pamatnei. Nospiediet turbo slēdzi **C** un turiet blenderi vienā stāvoklī, līdz eļļa sastrādājas kopā ar pārējiem produktiem. Pēc tam, neizslēdzot blenderi, lēnām virziet to uz augšu un uz leju, līdz majonēze ir vienmērīgi samaisīta.

#### Tīrīšana

Motora daļu **A** tīriet tikai ar mitru drāniņu. Pārējās ierīces detaļas drīkst mazgāt trauku mazgājamajā mašīnā. Apstrādājot pārtikas produktus, kuros ir dabiskā krāsviela, piemēram, burkānus, ierīces plastmasas daļas ar laiku

var iekrāsoties. Pirms šo daļu ievietošanas trauku mazgājamajā mašīnā notīriet tās ar augu eļļu.

### Papildpiederumi

(Pieejami Braun servisa centros, bet ne visās valstīs.)

CA – 4000: efektīvs smalcinātājs, ideāli piemērots gaļas, siera, zaļumu, riekstu u. c. produktu smalcināšanai.

HC-4000: liela ātruma smalcinātājs, ideāli piemērots zaļumu, sīpolu, ķiploku, čili piparu, riekstu u. c. produktu smalcināšanai.

WH - 4000: putotājs putukrējuma, olu baltumu saputošanai, kā arī biskvītkūku, pusfabrikātu desertu pagatavošanai.

Šeit minētā informācija var tikt mainīta, iepriekš nebrīdinot.

Šis produkts atbilst Eiropas direktīvai EMC 2004/108/EC un Zema Sprieguma direktīvai 2006/95/EC.



### Apkārtējās vides aizsardzība

Lai aizsargātu apkārtējo vidi - ja ierīce ir nolietojusies un Jūs to vairs nelietosiet, lūdzu, neizmetiet to sadzīves atkritumos. Par iespējam bez maksas nodot lietotās elektropreces, lūdzu, interesēties veikalā, kurā Jūs nopirkāt produktu.



### Servisa nodrošināšana

Šim produktam mēs nodrošinām 2 gadu bezmaksas servisu no produkta iegādes dienas.

Servisa nodrošināšanas laikā, veicot remontu vai nomainot bojātās produkta detaļas, mēs bez maksas noversīsim visus defektus, kas radušies ražošanas procesā. Ja produktu nav iespējams salabot, to var apmainīt pret jaunu vai analogisku produktu. Šī servisa nodrošināšana ir spēkā jebkurā valstī, kurā šo produktu piedāvā Braun vai tā pilnvaroti izplatītāji.

Servisa nodrošināšana neattiecas uz 1) bojājumiem, kas radušies nepareizas lietošanas rezultātā; 2) normālu ierīces nolietojumu; 3) defektiem, kuri būtiski neietekmē ierīces darbību vai tās vērtību. Servisa nodrošināšana nav spēkā, ja remontu ir veikusi persona, kura nav pilnvarota to darīt, kā arī ja remonta laikā nav izmantotas oriģinālās Braun detaļas.

Lai veiktu bezmaksas ierīces remontu servisa nodrošināšanas laikā, griezieties Braun pilnvarotā servisa centrā, līdzīgi ņemot ierīci un pirkuma čeku.

Patērētājam ir noteiktas tiesības saskaņā ar normatīvajiem aktiem un šie noteikumi neietekmē patērētāja ar likumu noteiktās tiesības.

Ražotājs – Braun GmbH,  
Frankfurter Straße 145,  
Kronberg, Vācija.

Pārstāvniecība – Procter & Gamble,  
Kr. Valdemāra 21, Rīga, Latvija,  
LV-1010.

Ražots Polijā.

Braun servisa centrus skatieties [www.service.braun.com](http://www.service.braun.com) vai zvaniet pa tālruni 67425232 vai 26304860.

# Lietuvių

## Rankinis maišytuvas

„Braun Multiquick

Minipimer“

MR 300

Tipas 4162

Mes gaminame produktus, atitinkančius aukščiausius kokybės, funkcionalumo ir dizaino standartus. Tikimės, kad Jums patiks naudotis šiuo nauju „Braun“ prietaisu.

### Dėmesio!

- Prieš pradėdami naudoti prietaisą, atidžiai perskaitykite jo naudojimo instrukciją.
- Ašmenys labai aštrūs!
- Palikdami prietaisą be priežiūros, surinkdami, išardydami, valydami ar padėdami laikymui, visuomet ištraukite laidą iš elektros lizdo.
- Šiuo prietaisu negali naudotis vaikai ir fiziškai ar protiškaitei neįgalūs asmenys, jei jie nėra prižiūrimi už jų saugumą atsakingo asmens. Rekomenduojame laikyti prietaisą vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Neplaukite variklio dalies Ⓐ po tekančiu vandeniu ir nepamerkite jos į vandenį.
- Elektriniai „Braun“ prietaisai atitinka taikomus saugumo standartus. Remontuoti ar pakeisti maitinimo laidą gali tik įgaliotas aptarnaujantis personalas. Nekvalifikuotas remontas gali smarkiai sužeisti prietaisą naudojančią asmenį.
- Prieš jungdami prietaisą į elektros lizdą, patikrinkite, ar Jūsų namuose esančios el. įtampos parametrai atitinka parametrus, nurodytus ant prietaiso.
- Šis prietaisas skirtas vidutiniams namuose ruošiamo maisto kiekiams apdirbti.
- Matavimo indas Ⓔ nėra atsparus mikrobangoms.

## Aprašymas

- Ⓐ Variklio dalis
- Ⓑ Įjungimo/Išjungimo mygtukas (1 greitis)
- Ⓒ Įjungimo/Išjungimo mygtukas (2 greitis)
- Ⓓ Maišytuvo kotas
- Ⓔ Matavimo indas

### Kaip naudotis rankiniu maišytuvu

Rankinis maišytuvas puikiai tinka padažams, sriubai, majonezui ir kūdikių maistui, taip pat gėrimams ir pieno kokteiliams paruošti.

1. Statykite variklio dalį Ⓐ į maišytuvo kotą Ⓓ tol, kol užsifiksuos.
2. Įstatykite maišytuvą giliai į dubenį ir paspauskite įjungimo/išjungimo mygtuką Ⓑ arba Ⓒ.
3. Panaudoję pasukite maišytuvo kotą ir nuimkite nuo variklio dalies.

Rankinį maišytuvą galite naudoti matavimo inde Ⓔ ar bet kuriame kitame inde. Kai naudojate maišytuvą keptuvėje, pirmiausia nuimkite keptuvę nuo viryklės, kad rankinis maišytuvas neperkaistų.

### Receptas

#### Majonezas

200–250 ml aliejaus

1 kiaušinis (trynys ir baltymas)

1 valgomasis šaukštas citrinų sulčių ar acto

druskos ir pipirų pagal skonį

Sudėkite visus produktus į matavimo indą, laikydamiesi aukščiau minėtų nurodymų. Rankinį maišytuvą įstatykite į matavimo indą. Paspaudę mygtuką Ⓒ, laikykite maišytuvą šioje padėtyje, kol aliejus išsimaišys. Tuomet, neišjungę prietaiso, judinkite jį aukštyn ir žemyn tol, kol pasidarys reikiamos konsistencijos majonezas.

### Valymas

Variklio dalį Ⓐ valykite tik drėgna šluoste.

Visas kitas dalis galima plauti indaplovėje.

Smulkinant spalvotus produktus (pvz. morkas), gali pakisti plastikinių dalių spalva.

Prieš dėdami šias dalis į indaplovę, patepkite augaliniu aliejumi.

### **Priedai**

(galima įsigyti „Braun“ aptarnavimo centruose, bet ne visose šalyse)

CA-4000: galingas smulkintuvas, idealiai tinkantis mėsai, sūriui, žolelėms, riešutams ir pan. smulkinti.

HC-4000: greitas smulkintuvas, idealiai tinkantis žolelėms, svogūnams, česnakams, aitriesiems pipirams, riešutams ir pan. smulkinti.

WH-4000: plaktuvo priedas skirtas plakti grietinėlę, kiaušinių baltymus, išmaišytus desertus ir tešlą.

Turinys gali būti keičiamas atskirai neįspėjus.

### **Garantija**

Šiam prietaisui suteikiama 2 metų garantija, skaičiuojant nuo jo įsigijimo datos. Garantiniu laikotarpiu mes nemokamai pašalinsime bet kokius prietaiso defektus, atsiradusius dėl gamybos ir medžiagų broko. Priklausomai nuo gedimo mes nusprendžiame, ar prietaisas turi būti taisomas arba keičiamos jo dalys, ar visas prietaisas turi būti pakeistas nauju. Garantija galioja kiekvienoje šalyje, kur šis prietaisas tiekiamas „Braun“ ar jo paskirto platintojo.

Garantija negalioja šiais atvejais: gedimai, atsiradę dėl netinkamo prietaiso naudojimo, įprastinis nusidėvėjimas, taip pat defektai, neturintys įtakos prietaiso

funkcionalumui. Garantija nustoja galioti, jei prietaiso remontas vykdytas tai daryti neįgaliojusių asmenų ir jei naudotos neoriginalios „Braun“ dalys.

Norėdami gauti garantinį aptarnavimą, atveškite visą prietaisą arba atsiųskite jį su pirkimo kvitu į „Braun“ įgaliotąjį klientų aptarnavimo centrą. Garantija galioja tik tuo atveju, jei pirkimo data patvirtinta pardavėjo spaudu ir parašu garantinėje ir registracijos kortelėse.

Ši garantija niekaip nepaveikia Jūsų įstatymų nustatytų teisių.

Importuotojas: Procter & Gamble International Operations SA  
LT100001716312

Elektros ir elektroninės įrangos atliekas reikia rinkti atskirai ir nešalinti su kitomis komunalinėmis atliekomis. Jas galite priduoti į „Braun“ aptarnavimo centrą arba specialų surinkimo punktą.



Šis gaminytis atitinka Elektromagnetinio suderinamumo 2004/108/EB ir Žemųjų įtampų 2006/95/EB direktyvų reikalavimus.



Garantinis aptarnavimas:  
UAB „Baltic Continent“  
P. Lukšio g. 23,  
LT-09132 Vilnius  
Tel. (8 5) 274 1788  
[www.service.braun.com](http://www.service.braun.com)

Pagaminta Lenkijoje.

# Eesti

## KASUTUSJUHEND

### Saumikser Braun

### Multiquick®

### Minipimer® MR 300

### Tüüp 4162.

Meie tooted vastavad kõrgeimatele kvaliteedi-, funktsionaalsuse ja disainistandarditele. Loodame, et tunnete oma uue Brauni seadme kasutamisest täit rõõmu.

#### Hoiatused

- Palun lugege enne seadme kasutamist kasutusjuhend hoolikalt läbi.
- Terad on väga teravad!
- Enne seadme juurest lahkumist, selle lahti- või kokkumonteerimist, puhastamist või hoiustamist eemaldage seade alati pistikupesast.
- Seade ei ole mõeldud kasutamiseks lastele ega isikutele, kelle füüsilised või vaimsed võimed on piiratud, kui neid ei juhenda nende ohutuse eest vastutav isik. Üldiselt soovitame seadet hoida lastele kättesaamatus kohas.
- Ärge hoidke mootoriosa Ⓐ jooksva vee all ega kastke neid vette.
- Brauni elektriseadmed vastavad kasutusel olevatele ohutusstandarditele. Parandustöid või kaablite vahetust tohib teostada üksnes volitatud teeninduspersonal. Puudulikud või kvalifitseerimata isikute poolt teostatud parandustööd võivad panna kasutaja väga ohtlikku olukorda.
- Enne pistikupesasse ühendamist kontrollige, kas pinge vastab seadmel näidatud pingele.
- Seade on koostatud nii, et see vastaks majapidamises vajalikele töökoostele.
- Mõõteklaas Ⓔ ei ole mõeldud mikrolaineahjus kasutamiseks.

#### Seadme osad

- Ⓐ Mootoriosa
- Ⓑ Sisse/välja lüliti (kiirus 1)
- Ⓒ Sisse/välja lüliti (kiirus 2)
- Ⓓ Miksri käepide
- Ⓔ Mõõteanum

#### Kuidas saumikser töötab

Saumikser sobib ideaalselt dippide, kastmete, suppide, majoneesi ja beebitoitude valmistamiseks, samuti jookide ja piimakokteilide segamiseks.

1. Ühendage mootoriosa Ⓐ miksri käepidemega Ⓓ, kuni see lukustub oma kohale.
2. Pange saumikser sügavale anumasse, seejärel vajutage sisse/välja lülitit Ⓑ või Ⓒ.
3. Pärast kasutamist pöörake miksri käepidet, et eemaldada see mootoriosa küljest.

Saumikseriga võib töötada nii mõõteanumas Ⓔ kui ka mis tahes teises anum. Kasutades miksrit toiduvalmistamise ajal otse pannil, eemaldage pann esmalt pliidilt, et kaitsta nii miksrit ülekuumenemise eest.

#### Retseptinäidised

##### Majonees

200–250 ml õli

1 muna (kollane ja valge)

1 spl sidrunimahla või äädikat  
soola ja pipart maitse järgi

Pange koostisained vastavalt ülaltoodud järjekorrale mõõteklaasi. Ühendage saumikser mõõtenõuga. Vajutage lülitit Ⓒ ja hoidke miksrit seni sellises asendis, kuni õli emulgeerub. Seejärel liigutage kaussi ilma miksrit välja lülitamata aeglaselt üles ja alla, kuni majonees on piisavalt hästi segunenud.

#### Puhastamine

Puhastage mootoriosa Ⓐ üksnes niiske lapiga. Kõiki teisi osi võib pesta nõudepesumasinas. Värviliste viljade (nt porgandi) hakkimisel võivad ka plastikust tarvikud muutuda ebaühtlast

värvi. Pühkige neid osi enne nõudepesumasinasse asetamist taimeõliga.

### Lisatarvikud

(saadaval Brauni hoolduskeskustes; siiski mitte igas riigis)

- CA-4000: võimas hakkmasin liha, juustu, ürtide, pähklite jms hakkimiseks.
- HC-4000: kiirpurustaja ürtide, sibula, küüslaugu, tšilli, pähklite jms hakkimiseks.
- WH-4000: vispel vahukoore, munavalgete, valmissegatud dessertide ja kergete tainaste vispeldamiseks.

Toodud andmed võivad muutuda ilma etteteatamiseta.

**Valmistaja:** Braun GmbH.

Valmistatud Poolas.

**Esindaja:** Procter & Gamble Services Eesti OÜ, Paldiski mnt 27/29, 10612 Tallinn.

See toode vastab Euroopa Ühenduse direktiividele 2004/108/EC (elektromagnetiline ühilduvus) ja 2006/95/EC (madalpinge elektriseadmed).



Antud toodet ei tohi visata segaolmejäätmete hulka. Kõik kasutuselt kõrvaldatud elektri- ja elektroonikaseadmed ning patareid ja akud tuleb koguda lahus ja viia selleks ettenähtud lähimasse tasuta vastuvõtu punkti. Kasutuselt kõrvaldatud elektri- ja elektroonikaseadmete ning patareide ja akude lahuskogumine ning materjalide ringlussevõtt aitavad vähendada keskkonnale ja tervisele kohalduvaid riske. Lisainformatsiooni kasutuselt kõrvaldatud seadmete lahuskogumise kohta saad kohalikust omavalitsusest, jäätmekäitlusettevõtelt või seadmeid müüvatelt kauplustelt.



### Garantii

Seadmel on kaheaastane garantii, mis hakkab kehtima seadme müügipäevast (müügitempel talongil). Garantiiaja jooksul kõrvaldatakse tasuta kõik seadmel ilmnenuvad vead, mis on tingitud ebakvaliteetsest materjalist või valmistamisest ja koostamisest, vahetatakse välja vigased detailid või kogu seade, kui praak on tekkinud tootja süü tõttu.

Garantiiparandust ei tehta juhul, kui rikke on põhjustanud seadme vale kasutamine (juhendi järgimata jätmine), ebaõige voolupinge või kui seade on purunenud. Samuti ei kehti garantii seadme normaalse kulumise ning vigade korral, mis ei halvenda seadme väärtust ega kasutust. Garantii ei kehti, kui seadet ei ole parandatud Brauni ametlikus hooldus- ja parandustöökojas ega Brauni varuosadega.

Garantiiparanduse alla ei käi seadme puhastamine.

Garantii ei kehti pardlite ja kosmeetiliste pardlite võrgukasseti ja lõiketera kohta ning elektriliste hambaharjade harjapeade kohta.

Garantii jõustub ainult siis, kui ostukuupäev garantii- ja registreerimistalongil on kinnitatud kaupluse templi ja müüja allkirjaga. Garantii ei anna seadme kasutajale ja teistele isikutele õigust nõuda väärist kasutamisest johtuvate materiaalsete ja isiklike kahjude korvamist.

Garantii kehtib riikides, kus käesolevat seadet müüakse kas Brauni tütarfirma või selle ametliku esindaja kaudu ja kus ei ole kehtestatud impordipiiranguid ega muid seadusi, mis takistavad seadmele lubatud garantiiteenindust.

Garantiiparandusse viidav seade peab olema komplektne. Klient toimetab seadme parandustöökotta omal kulul.

Seadme garantii aeg pikeneb garantiiparanduses oldud aja võrra. Seadme üksikute ümbervahetatud osade või kogu ümbervahetatud



seadme garantii lõpeb kogu  
seadme garantiiaja lõppemisega  
(2 aastat).

Simson OÜ, Raua 55, 10152 Tallinn.

Tel: 627 8730. Faks: 627 8739.

Simson OÜ, Aleksandri 6, 51004

Tartu. Tel: 7 343 494.

Simson OÜ, Laine 4, 80016 Pärnu.

Tel: 4 427 231.

[www.service.braun.com](http://www.service.braun.com)



# BRAUN

**Multiquick / Minipimer**

**MR 300**

**Types 4162**

Servisa talons / Garantiné kortelē / Garantiikaart

Piezīmes  
Pastabos  
Mārkused

---

Pirkuma datums  
Pirkimo data  
Ostu kuupāev

---

Pārdevēja paraksts un zīmogs  
Pardavējo spaudas ir parašas  
Mūūja alkiri ja tempel

